Приложение Nucleus[®] Smart

для устройств на базе OC Android™ Версия 4.0 Руководство пользователя звукового процессора Nucleus® 7





Hear now. And always

Данное руководство предназначено для пользователей кохлеарных имплантов, использующих приложение Nucleus[®] Smart (номер модели NSA-2), и лиц, осуществляющих уход за ними.

Условные обозначения, используемые в

данном руководстве



ПРИМЕЧАНИЕ

Важная информация или рекомендация.



COBET

Рекомендация для экономии времени.



ВНИМАНИЕ! (нет угрозы здоровью)

Для обеспечения безопасности и эффективности требуется особая осторожность. Риск повреждения оборудования.



ОСТОРОЖНО! (угроза здоровью)

Опасность травмирования и серьезных неблагоприятных последствий. Возможно причинение вреда здоровью человека.

Назначение

Приложение Nucleus Smart предназначено для использования в качестве дополнения для устройств имплантируемой слуховой системы с целью контроля производительности системы, а также настройки звукового процессорного модуля.

Показания

Приложение Nucleus Smart предназначено для пользователей имплантов Cochlear Nucleus со звуковыми процессорами Nucleus 7, Nucleus 7 SE, Nucleus 7 S или Kanso® 2.*

Противопоказания

Приложение Nucleus Smart предназначено только для звуковых процессоров, указанных в разделе Показания.

Преимущества

Приложение Nucleus Smart функционирует только с совместимой системой имплантов Cochlear. Потенциальные преимущества использования системы имплантов Cochlear:

- Лучшее понимание речи в тихой обстановке
- Лучшее понимание речи в шумной обстановке
- Повышение комфорта благодаря возможностям слухового восприятия

^{*} Некоторые продукты доступны для продажи не во всех странах. Не все продукты разрешены для продажи во всех странах.

Назначение

Целевая группа пациентов

Ограничения по возрасту, весу, здоровью или другим параметрам для целевой группы пациентов, пользующихся приложением Nucleus Smart, отсутствуют.

Предполагаемые пользователи

Приложение Nucleus Smart (устройства на базе OC Android) предназначено для следующих пользователей:

- Пользователи имплантов Cochlear Nucleus с совместимым звуковым процессором
- Лица, осуществляющие уход за пациентами, которые выполняют при необходимости функцию пользователя. Лицом, осуществляющим уход, могут являться родители пациентов детского возраста (младше 12 лет), а также медсестры или опекуны пациентов, находящихся на иждивении по иным причинам

Начало работы

Этап		Стр.
1	Скачайте приложение Nucleus® Smart из приложения Google Play™ на смартфон с OC Android*.	-
	Приложение Nucleus Smart могут загрузить и установить пользователи имплантов или их родители/лица, осуществляющие уход.	
2	Запустите приложение Nucleus Smart.	7
3	Выполните вход в учетную запись Cochlear.	-
4	Свяжите звуковой процессор с приложением.	-
	См. руководство по связыванию звукового процессора Nucleus 7 для OC Android.	
5	Начните использовать приложение!	8

* Приложение Cochlear Nucleus Smart доступно для скачивания в приложениях App Store и Google Play. Список совместимых устройств и операционных систем см. на следующей веб-странице: www.cochlear.com/compatibility

Указатель

Основные сведения о связывании

Связывание процессоров6	
Отключение связывания процессоров	

Использование

Запуск приложения Nucleus Smart	7
Требования по безопасности	7
Основной экран	8
Управление одним или двумя процессорами	9
Настройка громкости	11
Переключение программ	12
Потоковая передача звука	13
Настройка потоковой передачи звука	14
Настройка чувствительности	15
Настройка низких и высоких частот	16
Настройка предела общей громкости	17

Указатель

Использование (продолжение)

Использование функции ForwardFocus	18
Проверка статуса	20
Меню настроек	22
Обновления микропрограммного обеспечения	24
Поиск и устранение неисправностей	26
Общие сведения	27
Серьезные происшествия	28

Подробные сведения приведены в руководстве пользователя звукового процессора Nucleus 7.

Посетите наш веб-сайт, чтобы посмотреть рекомендации, обучающие видео и прочие материалы: www.cochlear.com/

Связывание процессоров

Перед использованием приложения для подключения и настройки звуковых процессоров необходимо связать процессоры с приложением.



осторожно!

При подключении звукового процессора к таким устройствам, как смартфоны, учитывайте вопросы безопасности. Подключайте только безопасные устройства, например, защищенные паролем или с доступом по PIN-коду. Не подключайте устройства с измененными операционными системами.

Пошаговые инструкции приведены в руководстве по связыванию звукового процессора Nucleus 7 для OC Android.

Отключение связывания процессоров

При смене звукового процессора, например, после получения нового процессора из сервисного центра, следует выполнить следующие действия:

- Сначала отключите связывание предыдущего звукового процессора.
- Затем выполните связывание для нового звукового процессора.

Пошаговые инструкции приведены в руководстве по связыванию звукового процессора Nucleus 7 для OC Android.

Запуск приложения Nucleus Smart

 Коснитесь значка Nucleus Smart, чтобы запустить приложение.



- Выполните вход в приложение. При первом запуске приложения необходимо выполнить вход с помощью учетной записи Cochlear.
- Свяжите звуковой процессор с приложением. Пошаговые инструкции приведены в руководстве по связыванию звукового процессора Nucleus 7 для OC Android.
- Следуйте инструкциям на экране, чтобы завершить настройку приложения.

Требования по безопасности

При использовании приложения Nucleus Smart необходимо соблюдать следующие требования:

- Использовать надежный пароль для учетной записи Cochlear
- Установить автоматическую блокировку устройства, если оно не используется
- Использовать устройства, защищенные PIN-кодом или паролем доступа
- Обновлять операционную систему устройства
- Обновлять приложение Nucleus Smart
- Никогда не использовать устройства с несанкционированной модификацией операционной системы



ПРИМЕЧАНИЕ

При смене устройства необходимо выйти из учетной записи и удалить приложение Nucleus Smart с предыдущего устройства. Чтобы выполнить выход из учетной записи, используйте *Меню* настроек (см. стр. 22).

Основной экран

	≡	* 1	 7:00 ? ?
3-	Громкость	6	6
	Программа	SCAN	C SCAN
4 -	С SCAN 1 (2 Программа 2 2	C SCAN	1 намма 2
	Источники звука	О Мини-мик	р Мини-мик
	8		

- 1. Уровень заряда батарейки звукового процессора
- 2. Статус звукового процессора
- 3. Панель управления (свернута)
- 4. Панель управления (открыта)
- 5. Название параметра
- 6. Текущее значение параметра
- 7. Элементы управления параметрами
- 8. Кнопка возврата
- 8 РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПРИЛОЖЕНИЯ NUCLEUS® SMART

Управление одним или двумя процессорами

При наличии одного связанного звукового

процессора на экране отображается зеленая полоса и один элемент управления.



 Значение по умолчанию (заданное врачом-консультантом). Может различаться в зависимости от программы и звукового процессора. При наличии **двух связанных звуковых процессоров** ими можно управлять одновременно (с помощью одной кнопки управления) или по отдельности (с помощью двух кнопок, как показано ниже).

- Элементы управления процессором, расположенным слева, синего цвета.
- Элементы управления процессором, расположенным справа, красного цвета.

Эту настройку можно изменить в Меню настроек (см. стр. 22).



 Значение по умолчанию (заданное врачом-консультантом). Может различаться в зависимости от программы и звукового процессора.

Настройка громкости

- Коснитесь пункта Громкость, чтобы открыть соответствующую панель управления.
- Нажимайте + / -, чтобы увеличить или уменьшить громкость.



Переключение программ

- 1. Коснитесь пункта **Программа**, чтобы открыть соответствующую панель управления.
- 2. Коснитесь значка нужной программы.



Потоковая передача звука

- Коснитесь пункта Источники звука, чтобы открыть соответствующую панель управления.
- 2. Коснитесь значка нужного источника звука.

	* ▼⊿ ∎ 7:00
Громкость	6
	-
Программа	0
	SCAN
Источники звука	.0
	Мини-мик
Тв	Мини-мик
Эт Индукционная катушка	выкл.
другие	
1	



COBET

Коснитесь кнопки **Выкл.**, чтобы прекратить потоковую передачу звука и вернуться к предыдущей программе.

Настройка потоковой передачи звука

Громкость звука потоковой передачи и звука с микрофонов процессора можно регулировать по отдельности.



ПРИМЕЧАНИЕ

При выключении звукового процессора настройки источника звука возвращаются к значению по умолчанию.

- Запустите потоковую передачу от источника звука.
- Коснитесь кнопки другие, чтобы развернуть панель управления Настройки источника звука.
- Нажимайте + / -, чтобы изменить настройки.



 Коснитесь кнопки возврата, чтобы закрыть панель управления Настройки источника звука.

Настройка чувствительности



ПРИМЕЧАНИЕ

- Настройки чувствительности доступны только в том случае, если они активированы врачом-консультантом.
- При выключении звукового процессора уровень чувствительности возвращается к значению по умолчанию.
- Коснитесь пункта Громкость, чтобы открыть соответствующую панель управления.
- Коснитесь кнопки другие, чтобы открыть панель управления mySmartSound.
- Нажимайте + / -, чтобы изменить уровень чувствительности.



 Нажмите кнопку возврата, чтобы закрыть панель управления mySmartSound.

Настройка низких и высоких частот



ПРИМЕЧАНИЕ

Настройки низких и высоких частот доступны только в том случае, если они активированы врачом-консультантом. ОСТОРОЖНО!



Настраивайте данные параметры только в том случае, если вы слышите звуки или речь. Увеличение громкости низких или высоких частот может привести к чрезмерно громким звукам или дискомфорту при звучании громких звуков. В таком случае немедленно снимите процессор или катушку и уменьшите громкость низких или высоких частот, прежде чем надеть их снова.

- Коснитесь пункта Громкость, чтобы открыть соответствующую панель управления.
- Коснитесь кнопки **другие**, чтобы открыть панель управления **mySmartSound**.
- Нажимайте + / -, чтобы изменить уровень низких или высоких частот.



4. Нажмите кнопку возврата, чтобы закрыть панель управления **mySmartSound**.

Настройка предела общей громкости



ПРИМЕЧАНИЕ

Настройки предела общей громкости доступны только в том случае, если они активированы врачом-консультантом. ОСТОРОЖНО!



Настраивайте данные параметры только в том случае, если вы слышите звуки или речь. Увеличение предела общей громкости может привести к чрезмерно громким звукам или дискомфорту при звучании громких звуков. В таком случае немедленно снимите процессор или катушку и уменьшите предел общей громкости, прежде чем надеть их снова.

- Коснитесь пункта Громкость, чтобы открыть соответствующую панель управления.
- Коснитесь кнопки **другие**, чтобы открыть панель управления **mySmartSound**.
- Нажимайте + / -, чтобы изменить значение общей громкости.



 Нажмите кнопку возврата, чтобы закрыть панель управления mySmartSound.

Использование функции ForwardFocus

ForwardFocus — это дополнительная функция, которая уменьшает шум, возникающий позади вас. Это позволяет концентрировать внимание на собеседнике при личном общении в шумной обстановке, например в кафе.

Функция ForwardFocus доступна только в том случае, если она активирована врачом-консультантом. После ее активации вы сможете настраивать функцию и при необходимости отключать и включать ее.

При использовании функции ForwardFocus следует убедиться, что отвлекающие шумы находятся позади вас.

Не забывайте отключать функцию при перемещении в другую звуковую среду, например при переходе из шумного кафе в тихое помещение.

Если вы являетесь лицом, осуществляющим уход за ребенком, узнайте у врача-консультанта, подходит ли эта функция в вашем случае. Ваш ребенок должен уметь определять, в каких условиях функция ForwardFocus больше не требуется, и можно перейти к использованию обычных программ.

- 1. Коснитесь пункта **Программа**, чтобы открыть соответствующую панель управления.
- 2. Включите функцию ForwardFocus.

=	*▼ 4 ∎ 7.00
Громкость	6
Программа ┥	C O SCAN
C SCAN 1	2 Программа 2
ForwardFocus	
Источники звука	р Мини-мик
< ●	



ПРИМЕЧАНИЕ

При выключении звукового процессора функция ForwardFocus также отключается, и если она потребуется, ее нужно будет включить еще раз.

Проверка статуса

Коснитесь указанных значков, чтобы перейти к экрану Статус.



- 1. Уровень заряда батарейки звукового процессора.
- Уровень громкости подаваемого на звуковой процессор звука. Значок указывает на источник звука (например, микрофон, индукционную катушку или беспроводной аксессуар). Цветная полоса указывает на уровень звука.
- Индикатор статуса звукового процессора:
 Галочка на зеленом фоне указывает на отсутствие неисправностей.

При наличии неисправности звукового процессора откроется экран следующего вида.



- 1. Неисправный компонент звукового процессора отображается в желтом цвете.
- Описание неисправности и возможный способ ее устранения.

Меню настроек

Коснитесь значка **меню** в левом верхнем углу экрана, чтобы открыть меню **Настройки**.



Коснитесь кнопки Вернуть настройки врача, чтобы восстановить для звукового процессора настройки, установленные врачом-консультантом.

Выберите пункт Запуск прил. в дем. реж., чтобы научиться работе с приложением, не изменяя при этом настроек звуковых процессоров.*



ПРИМЕЧАНИЕ

«Процессор» в интерфейсе приложения фактически означает звуковой процессор.

* Эта функция может быть недоступна для вашей версии приложения.

Коснитесь значка **Настройки**, чтобы открыть экран Настройки.

* 🗸 🕯	7:00
← Настройки	
Параметры процессора	
Потоковая передача звука	
Уведомления	
Билатеральное управление	
Общие сведения Сведения о процессоре и приложении	
Данные учетной записи	
Выход из системы	

Коснитесь пункта Параметры процессора, чтобы выполнить следующие действия:

- Заблокировать кнопку процессора
- Включить/выключить звуковые сигналы
- Настроить световые сигналы процессора

Коснитесь пункта Потоковая передача звука, чтобы проверить статус потоковой передачи звука.

Коснитесь пункта **Уведомления**, чтобы включить или отключить уведомления.

Коснитесь кнопки Билатеральное управление, чтобы выбрать совместное или раздельное управление двумя звуковыми процессорами.*

* Эта функция может быть недоступна для вашей версии приложения.

Обновления микропрограммного обеспечения

Приложение Nucleus Smart автоматически проверяет наличие обновлений микропрограммного обеспечения. Регулярное обновление микропрограммного обеспечения улучшает производительность звукового процессора.

Для обновления микропрограммного обеспечения необходим доступ к сети Интернет. Обновление выполняется после подтверждения пользователем.



ПРИМЕЧАНИЕ

Некоторые обновления микропрограммного обеспечения могут быть недоступны в отдельных регионах.

Если доступно обновление микропрограммного обеспечения, отображается следующее сообщение: Для обеспечения бесперебойной работы звукового процессора доступно обновление микропрограммного обеспечения. Для обновления микропрограммного обеспечения следуйте подсказкам на экране.

Чтобы проверить наличие обновления микропрограммного обеспечения вручную, выполните следующие действия.

Коснитесь значка меню в левом верхнем углу экрана, затем коснитесь значка настроек.



При наличии обновления микропрограммного обеспечения коснитесь пункта Обновление микропрограммного обеспечения, чтобы выполнить обновление.

← Настройки	
Параметры процессора	
Потоковая передача звука	
Уведомления	
Общие сведения Сведения о процессоре и приложении	
Обнов. микропр. обеспеч.	0
Данные учетной записи	
Выход из системы	

Для обновления микропрограммного обеспечения следуйте подсказкам на экране. Чтобы завершить процесс обновления микропрограммного обеспечения, необходимо перезапустить звуковой процессор.

В случае успешного обновления отображается следующее сообщение:

Микропрограммное обеспечение Вашего звукового процессора обновлено до последней версии!



ПРИМЕЧАНИЕ

В случае сбоя загрузки или неправильной установки микропрограммного обеспечения восстанавливается его предыдущая версия. Сбой обновления не повлияет на производительность звукового процессора.

Поиск и устранение неисправностей

При возникновении каких-либо вопросов относительно эксплуатации или безопасности звукового процессора обратитесь к врачу-консультанту.

Проблема	Рец	иение
При подключении приложения возникли	1.	Перезапустите звуковой процессор.
трудности	2.	Перезапустите приложение.
	3.	Перезапустите устройство, на котором установлено приложение.
Не приходят уведомления	Убе Уве экра	дитесь, что домления включены на ане Настройки .
Звук слишком громкий или искаженный	1.	Уменьшите громкость или чувствительность. См. раздел Настройка громкости на стр. 11 или раздел Настройка чувствительности на стр. 15.
	2.	Если проблема не устранена, незамедлительно снимите с головы процессор, катушку или акустический компонент и обратитесь к врачу-консультанту.

Общие сведения о безопасности и клинической эффективности

Общие сведения о безопасности и клинической эффективности приложения Nucleus Smart приведены на следующей веб-странице:

https://ec.europa.eu/tools/eudamed.

Маркировочные обозначения

В приложении могут присутствовать следующие обозначения:

A44	
-----	--

Производитель



- Знак регистрации СЕ с номером уполномоченного органа
- [EC]REP Уполномоченный представитель в Европейском сообществе



Номер по каталогу

MD

noncp no karanory

Медицинское устройство

Юридическое положение

Содержащиеся в данном руководстве сведения считаются истинными и правильными на день публикации. Однако технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

© Cochlear Limited 2020

Серьезные происшествия

Несмотря на то, что серьезные происшествия в связи с использованием медицинских устройств происходят редко, вероятность их возникновения присутствует. Компания Cochlear осознает потенциальную возможность нанесения ущерба и обязуется реагировать на любые сообщения о серьезных происшествиях.

Что понимается под «серьезным происшествием»?

Серьезное происшествие — это любое событие, которое прямо или косвенно вызвало или могло вызвать другое непредвиденное или нежелательное событие, в том числе:

- смерть пациента, пользователя или другого лица;
- временное или постоянное серьезное ухудшение здоровья пациента, пользователя или другого лица;
- серьезную угрозу общественному здоровью.

Сообщение о серьезном происшествии

Окончательный перечень событий/инцидентов, представляющих собой серьезное происшествие, отсутствует, однако обо всех серьезных происшествиях необходимо сообщать в следующие организации:

- Ближайшее представительство компании Cochlear (см. www.cochlear.com/intl/contact/global-offices)
- Местный уполномоченный орган (см. http://ec.europa.eu/growth/sectors/medicaldevices/contacts_en)

Hear now. And always

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352 Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352 ECIREP Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770 Cochlear Americas 10350 Park Meadows Drive, Lone Tree, CO 80124, USA Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025 Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083 Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205 Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426 Cochlear Benelux NV Schaliënhoevedreef 20 i, B-2800 Mechelen, Belgium Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70 Cochlear France S.A.S. 135 Route de Saint-Simon, 31035 Toulouse, France Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805 200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80 Cochlear Italia S.r.l. Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62 Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel +46 31 335 14 61 Fax +46 31 335 14 60 Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti. Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacık, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919 Cochlear (HK) Limited Room 1404-1406, 14/F, Leighton Centre, 77 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183 Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea Tel: +82 2 533 4450 Fax: +82 2 533 8408 Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd Unit 2608-2617, 26th Floor, No.9 Building, No.91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900 Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd. Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai - 400 051, India Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100 株式会社日本コクレア(Nihon Cochlear Co Ltd) 〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245 Cochlear Middle East FZ-LLC Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925 Cochlear Latinoamérica S.A. International Business Park, Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218 Cochlear NZ Limited Level 4, Takapuna Towers, 19-21 Como St. Takapuna, Auckland 0622, New Zealand Tel: + 64 9 914 1983 Fax: 0800 886 036

www.cochlear.com



ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Bring Back the Beat, Button, Carina, Cochlear, 科利耳, コクレア, ス를리어, Cochlear SoftWear, Codacs, Contour, コントウア, Contour Advance, Custom Sound, ESPrit, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Hybrid, Invisible Hearing, Kanso, MET, MicroDrive, MP3000, myCochlear, mySmartSound, SNRT, Nucleus, Osia, Outcome Focused Fitting, Off-Stylet, Profile, Slimline, SmartSound, Softip, SPrint, True Wireless, логотип в форме аллипса и Whisper являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками компании Cochlear Limited. Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, DermaLock, EveryWear, Human Design, Piezo Power, SoundArc, Vistafix и WindShield являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками компании Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Android являются торговыми марками компании Google Inc. Google Play и логотип Google Play являются торговыми марками компании Google LLC. Roger является торговой маркой компании Sonova AG. © Cochlear Limited 2020



